



# Quien provocó la guerra del 98 entre Costa Rica y Nicaragua Yglesias o Zelaya....?

Señor Director de "La Información" Presente

Muy señor mío: En días pasados apareció en su importante diario una noticia que me llamó mucho la atención. Se trata de un concurso mental sobre diversos temas, entre los cuales incluía el de nuestra historia pudiente. Reconozco, naturalmente, el carácter de este concurso como uno de los más interesantes a propósito de la discusión establecida entre don Rafael Yglesias y don Nicolás Obando, que es el que se refiere a la guerra con Nicaragua en 1898.

Desde el señor Yglesias lo siguiente: "Menciona el señor Obando las dificultades habidas con el Gobierno de Nicaragua en 1898 y la llamada aventura." Tampoco expone sobre este hecho duda alguna de que procedi, en aquellas circunstancias, como lo exigían las vitales necesidades de Costa Rica, dadas las condiciones que por motivo de la demarcación de fronteras ocurrieron y el firme propósito, bien determinado por el entonces Presidente de Nicaragua don José Santos Zelaya, de disputarle a Costa Rica sus derechos en el territorio fronterizo. Conociendo el carácter de aquel gobernante y tomando en cuenta su proceder en el caso de Costa Rica en Managua, así como la incursión de varios nicaragüenses a nuestro territorio, donde suspendieron al resguardo costarricense y lo llevaron preso a las fuerzas de San Carlos, se cae en cuenta, por quien a su vez tenía como uno de sus deberes, no sólo la voluntad para resistir una amenaza y una ofensa digna de todo lo ocurrido a la Dieta de la República Mayor, sino también la voluntad para abrir las puertas a la conciliación que el Gobierno de Guatemala ofreció su mediación amistosa, la cual se comisionó a don Francisco Landín y terminó el día 17 de mayo de 1898 a la faz de Centro América las ten-

dencias conciliadoras de mi Gobierno, y no, como se han apartado de lo que le tocaba, al haberse presentado como ávido de sangre y como hostil y agresivo para el honrado y laborioso pueblo de Costa Rica. Lojos de eso, es la Administración que preside la que más se ha empeñado en costar de raíz los gérmenes de discordia originados de la eterna disputa de límites con nuestra vecina y hermana República del Sur, y más de una docena prueba haber dado de su amor a la familia centroamericana y de su devoción a la causa de la nacionalidad que ha sido, y es, será el ideal de los buenos patriotas."

Por supuesto que, según los párrafos transcritos, el historiador se hallaría perdido en una selva obscura sin poder esclarecer la verdad de cuál de los dos gobernantes provocó el conflicto que por dicha no tuvo consecuencias funestas. Mas el señor Yglesias podría decirnos con franqueza qué objeto tuvo la misión comisionada a don Francisco Landín, el licenciado don Pedro Zelaya ante el Gobierno del general Gutiérrez cuando ambos ejércitos se encontraban dispuestos a batirse por fronteras intrínsecas y por que, cuando meses después Gutiérrez a Costa Rica, la sociedad costarricense le hizo cuantos apasionados y honores pudo, y el Gobierno pagó los gastos de su permanencia en el país, más claro aún que decía un alemán que el general Gutiérrez le dirigió al general Yglesias. Agradecería al señor Yglesias se dignara contestar las preguntas anteriores, y me daría para que quede aclarado el punto histórico.

En aquella Provincia se harán grandes festejos en honor a los Ilustres huéspedes.

—Regreso de los Estados Unidos don Gregorio Fuentes.

—Ha fijado su residencia de regreso de Honduras, en Santa Ana, don Blanca y de Amaya.

—De Heredia partieron para los Estados Unidos don Amado Sánchez y sus hermanas las señoras Trinidad y Caridad.

—Después de permanecer unos días en esta capital salió para Limón, en compañía de su señora esposa, don Otto H. Prestinary.

—Don Luis Valenzuela saldrá en viaje de negocios para los Estados Unidos.

—Don Eduardo Besech saldrá para Limón, después de permanecer en esta algunos días.

En el natural aprestamiento de aquella jornada, al copiar sus tarjetas, pusimos "Corte de Justicia Centroamericana" como a brevíatara y luego olvidamos consignar los nombres individualmente en la crónica.

Por este involuntario error pedimos excusas a los señores Magistrados.

Se encuentra enferma la señorita Dolores Porras.

—Desde hace algunos días se encuentra bastante delicada de salud la estimable señora doña Angelina Salazar. Hacemos votos porque la estimable enferma recupere cuanto antes, la salud perdida.

—En la Cañita de Slud del Dr. don Miriano Rodríguez fue operado de los apéndice y con magníficos resultados el joven Tulio Echeverri Yglesias.

—Se encuentra mejor la señorita Lola Pastor Ariza.

—En la Casa de Salud de los Doctores Uribe y Espinoza su primera operación la señorita Zoila Cabrera.

Don Ramón Muñoz y su señora esposa han tenido la fineza de participarnos el matrimonio de su hija la señorita Oriana, con el señor Anibal Santos Chua. Al mismo tiempo doña Agripina V. de Chacon nos participa el matrimonio de su hijo Aníbal, con la señorita Ottilia Muñoz.

Agradecemos la participación recibida y hacemos votos por la felicidad de los futuros esposos.

Por una inadvertencia al trasladar de nuestro libro de apuntes los datos relativos a los obituarios que recibió Monsierr Volio, el día de su consagración, dijimos que la Corte de Justicia Centroamericana, le había ofrecido un juego de lavatorio, de plata, no siendo esto así, pues los obsequiados fueron los señores doctores Bocanegra, Castro Ramírez, Medall, Gutiérrez y Licenciado Obando.

—El licenciado Obando, en su carácter de Licenciado don Manuel Echeverri y Aguilar, en carácter estrictamente participó.

En el natural aprestamiento de aquella jornada, al copiar sus tarjetas, pusimos "Corte de Justicia Centroamericana" como a brevíatara y luego olvidamos consignar los nombres individualmente en la crónica.

Por este involuntario error pedimos excusas a los señores Magistrados.

Se encuentra enferma la señorita Dolores Porras.

—Desde hace algunos días se encuentra bastante delicada de salud la estimable señora doña Angelina Salazar. Hacemos votos porque la estimable enferma recupere cuanto antes, la salud perdida.

—En la Cañita de Slud del Dr. don Miriano Rodríguez fue operado de los apéndice y con magníficos resultados el joven Tulio Echeverri Yglesias.

—Se encuentra mejor la señorita Lola Pastor Ariza.

—En la Casa de Salud de los Doctores Uribe y Espinoza su primera operación la señorita Zoila Cabrera.

En el natural aprestamiento de aquella jornada, al copiar sus tarjetas, pusimos "Corte de Justicia Centroamericana" como a brevíatara y luego olvidamos consignar los nombres individualmente en la crónica.

Por este involuntario error pedimos excusas a los señores Magistrados.

Se encuentra enferma la señorita Dolores Porras.

—Desde hace algunos días se encuentra bastante delicada de salud la estimable señora doña Angelina Salazar. Hacemos votos porque la estimable enferma recupere cuanto antes, la salud perdida.

—En la Cañita de Slud del Dr. don Miriano Rodríguez fue operado de los apéndice y con magníficos resultados el joven Tulio Echeverri Yglesias.

—Se encuentra mejor la señorita Lola Pastor Ariza.

—En la Casa de Salud de los Doctores Uribe y Espinoza su primera operación la señorita Zoila Cabrera.

En el natural aprestamiento de aquella jornada, al copiar sus tarjetas, pusimos "Corte de Justicia Centroamericana" como a brevíatara y luego olvidamos consignar los nombres individualmente en la crónica.

Por este involuntario error pedimos excusas a los señores Magistrados.

Se encuentra enferma la señorita Dolores Porras.

—Desde hace algunos días se encuentra bastante delicada de salud la estimable señora doña Angelina Salazar. Hacemos votos porque la estimable enferma recupere cuanto antes, la salud perdida.

—En la Cañita de Slud del Dr. don Miriano Rodríguez fue operado de los apéndice y con magníficos resultados el joven Tulio Echeverri Yglesias.

—Se encuentra mejor la señorita Lola Pastor Ariza.

—En la Casa de Salud de los Doctores Uribe y Espinoza su primera operación la señorita Zoila Cabrera.

En el natural aprestamiento de aquella jornada, al copiar sus tarjetas, pusimos "Corte de Justicia Centroamericana" como a brevíatara y luego olvidamos consignar los nombres individualmente en la crónica.

Por este involuntario error pedimos excusas a los señores Magistrados.

Se encuentra enferma la señorita Dolores Porras.

—Desde hace algunos días se encuentra bastante delicada de salud la estimable señora doña Angelina Salazar. Hacemos votos porque la estimable enferma recupere cuanto antes, la salud perdida.

—En la Cañita de Slud del Dr. don Miriano Rodríguez fue operado de los apéndice y con magníficos resultados el joven Tulio Echeverri Yglesias.

—Se encuentra mejor la señorita Lola Pastor Ariza.

—En la Casa de Salud de los Doctores Uribe y Espinoza su primera operación la señorita Zoila Cabrera.

En el natural aprestamiento de aquella jornada, al copiar sus tarjetas, pusimos "Corte de Justicia Centroamericana" como a brevíatara y luego olvidamos consignar los nombres individualmente en la crónica.

Por este involuntario error pedimos excusas a los señores Magistrados.

Se encuentra enferma la señorita Dolores Porras.

—Desde hace algunos días se encuentra bastante delicada de salud la estimable señora doña Angelina Salazar. Hacemos votos porque la estimable enferma recupere cuanto antes, la salud perdida.

—En la Cañita de Slud del Dr. don Miriano Rodríguez fue operado de los apéndice y con magníficos resultados el joven Tulio Echeverri Yglesias.

—Se encuentra mejor la señorita Lola Pastor Ariza.

—En la Casa de Salud de los Doctores Uribe y Espinoza su primera operación la señorita Zoila Cabrera.

En el natural aprestamiento de aquella jornada, al copiar sus tarjetas, pusimos "Corte de Justicia Centroamericana" como a brevíatara y luego olvidamos consignar los nombres individualmente en la crónica.

Por este involuntario error pedimos excusas a los señores Magistrados.

Se encuentra enferma la señorita Dolores Porras.

—Desde hace algunos días se encuentra bastante delicada de salud la estimable señora doña Angelina Salazar. Hacemos votos porque la estimable enferma recupere cuanto antes, la salud perdida.

—En la Cañita de Slud del Dr. don Miriano Rodríguez fue operado de los apéndice y con magníficos resultados el joven Tulio Echeverri Yglesias.

—Se encuentra mejor la señorita Lola Pastor Ariza.

—En la Casa de Salud de los Doctores Uribe y Espinoza su primera operación la señorita Zoila Cabrera.

En el natural aprestamiento de aquella jornada, al copiar sus tarjetas, pusimos "Corte de Justicia Centroamericana" como a brevíatara y luego olvidamos consignar los nombres individualmente en la crónica.

Por este involuntario error pedimos excusas a los señores Magistrados.

Se encuentra enferma la señorita Dolores Porras.

—Desde hace algunos días se encuentra bastante delicada de salud la estimable señora doña Angelina Salazar. Hacemos votos porque la estimable enferma recupere cuanto antes, la salud perdida.

—En la Cañita de Slud del Dr. don Miriano Rodríguez fue operado de los apéndice y con magníficos resultados el joven Tulio Echeverri Yglesias.

—Se encuentra mejor la señorita Lola Pastor Ariza.

—En la Casa de Salud de los Doctores Uribe y Espinoza su primera operación la señorita Zoila Cabrera.

# SOCIALES Y PERSONALES DIA OFICIAL

## RECTIFICACION

En el grabado que aparece en el centro de la crónica publicada en este diario ayer, con motivo de la consagración de Montero Volio, se invirtió en la lectura el orden de colocación, estando en el centro Monsierr Lezcano, a su derecha Monsierr Dueñas, y a su izquierda Monsierr Reyes. Así mismo, al dar cuenta de los discursos pronunciados, aparece el nombre de Monsierr Dueñas, que fue quien habló. Consta esta aclaración.

## PROXIMA BODA

Don Ramón Muñoz y su señora esposa han tenido la fineza de participarnos el matrimonio de su hija la señorita Oriana, con el señor Anibal Santos Chua. Al mismo tiempo doña Agripina V. de Chacon nos participa el matrimonio de su hijo Aníbal, con la señorita Ottilia Muñoz.

## VISITA A CARTAGO

Ayer en el tren de la tarde salieron de esta capital, con rumbo a Cartago, los Ilustres Prelados Lezcano, Reyes, y Dueñas, quienes permanecerán en la antigua metrópoli hasta el lunes en la tarde.

En aquella Provincia se harán grandes festejos en honor a los Ilustres huéspedes.

—Regreso de los Estados Unidos don Gregorio Fuentes.

—Ha fijado su residencia de regreso de Honduras, en Santa Ana, don Blanca y de Amaya.

—De Heredia partieron para los Estados Unidos don Amado Sánchez y sus hermanas las señoras Trinidad y Caridad.

—Después de permanecer unos días en esta capital salió para Limón, en compañía de su señora esposa, don Otto H. Prestinary.

—Don Luis Valenzuela saldrá en viaje de negocios para los Estados Unidos.

—Don Eduardo Besech saldrá para Limón, después de permanecer en esta algunos días.

## RECTIFICACION

Por una inadvertencia al trasladar de nuestro libro de apuntes los datos relativos a los obituarios que recibió Monsierr Volio, el día de su consagración, dijimos que la Corte de Justicia Centroamericana, le había ofrecido un juego de lavatorio, de plata, no siendo esto así, pues los obsequiados fueron los señores doctores Bocanegra, Castro Ramírez, Medall, Gutiérrez y Licenciado Obando.

—El licenciado Obando, en su carácter de Licenciado don Manuel Echeverri y Aguilar, en carácter estrictamente participó.

## ENFERMOS

Se encuentra enferma la señorita Dolores Porras.

—Desde hace algunos días se encuentra bastante delicada de salud la estimable señora doña Angelina Salazar. Hacemos votos porque la estimable enferma recupere cuanto antes, la salud perdida.

—En la Cañita de Slud del Dr. don Miriano Rodríguez fue operado de los apéndice y con magníficos resultados el joven Tulio Echeverri Yglesias.

—Se encuentra mejor la señorita Lola Pastor Ariza.

—En la Casa de Salud de los Doctores Uribe y Espinoza su primera operación la señorita Zoila Cabrera.

## ENFERMOS

Se encuentra enferma la señorita Dolores Porras.

—Desde hace algunos días se encuentra bastante delicada de salud la estimable señora doña Angelina Salazar. Hacemos votos porque la estimable enferma recupere cuanto antes, la salud perdida.

—En la Cañita de Slud del Dr. don Miriano Rodríguez fue operado de los apéndice y con magníficos resultados el joven Tulio Echeverri Yglesias.

—Se encuentra mejor la señorita Lola Pastor Ariza.

—En la Casa de Salud de los Doctores Uribe y Espinoza su primera operación la señorita Zoila Cabrera.

## ENFERMOS

Se encuentra enferma la señorita Dolores Porras.

—Desde hace algunos días se encuentra bastante delicada de salud la estimable señora doña Angelina Salazar. Hacemos votos porque la estimable enferma recupere cuanto antes, la salud perdida.

—En la Cañita de Slud del Dr. don Miriano Rodríguez fue operado de los apéndice y con magníficos resultados el joven Tulio Echeverri Yglesias.

—Se encuentra mejor la señorita Lola Pastor Ariza.

—En la Casa de Salud de los Doctores Uribe y Espinoza su primera operación la señorita Zoila Cabrera.

## ENFERMOS

Se encuentra enferma la señorita Dolores Porras.

—Desde hace algunos días se encuentra bastante delicada de salud la estimable señora doña Angelina Salazar. Hacemos votos porque la estimable enferma recupere cuanto antes, la salud perdida.

—En la Cañita de Slud del Dr. don Miriano Rodríguez fue operado de los apéndice y con magníficos resultados el joven Tulio Echeverri Yglesias.

—Se encuentra mejor la señorita Lola Pastor Ariza.

—En la Casa de Salud de los Doctores Uribe y Espinoza su primera operación la señorita Zoila Cabrera.

## ENFERMOS

Se encuentra enferma la señorita Dolores Porras.

—Desde hace algunos días se encuentra bastante delicada de salud la estimable señora doña Angelina Salazar. Hacemos votos porque la estimable enferma recupere cuanto antes, la salud perdida.

—En la Cañita de Slud del Dr. don Miriano Rodríguez fue operado de los apéndice y con magníficos resultados el joven Tulio Echeverri Yglesias.

—Se encuentra mejor la señorita Lola Pastor Ariza.

—En la Casa de Salud de los Doctores Uribe y Espinoza su primera operación la señorita Zoila Cabrera.

## VIAJEROS

Ayer salieron para Monte Recondo, en donde pasarán una temporada, don Carlos Wille y su hija la señorita Bertha y doña María Teresa Quirós de Underwood.

El domingo próximo saldrán con rumbo a Panamá en donde permanecerán algunos días, el caballero don Alejo Aguilar Bolandi, y su muy estimable señora esposa doña Ottilia González de Aguilar.

Nos complacemos en desearles un viaje muy feliz.

—Después de haber permanecido en Cartago una larga temporada, salieron ayer para Montaña, don Evangelina B. de Morales, y la señorita Isabel Brind. Tanto la señora de Morales como la señorita Brind, fueron objeto de muchas atenciones por parte de la sociedad cartaginesa que les estimó y apreció muchísimo. Nosotros deseamos muy feliz viaje a las estimables viajeras y esperamos que no olviden la tierra costarricense.

—Domó el tren para Limón, ayer en la mañana, el doctor don Benjamín Hernández.

—De Tierra Blanca estuvieron ayer en esta capital don Rafael y don Francisco Gómez, importantes vecinos de aquella localidad.

—Regreso de los Estados Unidos don Gregorio Fuentes.

—Ha fijado su residencia de regreso de Honduras, en Santa Ana, don Blanca y de Amaya.

—De Heredia partieron para los Estados Unidos don Amado Sánchez y sus hermanas las señoras Trinidad y Caridad.

—Después de permanecer unos días en esta capital salió para Limón, en compañía de su señora esposa, don Otto H. Prestinary.

—Don Luis Valenzuela saldrá en viaje de negocios para los Estados Unidos.

—Don Eduardo Besech saldrá para Limón, después de permanecer en esta algunos días.

## VIAJEROS

Ayer salieron para Monte Recondo, en donde pasarán una temporada, don Carlos Wille y su hija la señorita Bertha y doña María Teresa Quirós de Underwood.

El domingo próximo saldrán con rumbo a Panamá en donde permanecerán algunos días, el caballero don Alejo Aguilar Bolandi, y su muy estimable señora esposa doña Ottilia González de Aguilar.

Nos complacemos en desearles un viaje muy feliz.

—Después de haber permanecido en Cartago una larga temporada, salieron ayer para Montaña, don Evangelina B. de Morales, y la señorita Isabel Brind. Tanto la señora de Morales como la señorita Brind, fueron objeto de muchas atenciones por parte de la sociedad cartaginesa que les estimó y apreció muchísimo. Nosotros deseamos muy feliz viaje a las estimables viajeras y esperamos que no olviden la tierra costarricense.

—Domó el tren para Limón, ayer en la mañana, el doctor don Benjamín Hernández.

—De Tierra Blanca estuvieron ayer en esta capital don Rafael y don Francisco Gómez, importantes vecinos de aquella localidad.

—Regreso de los Estados Unidos don Gregorio Fuentes.

—Ha fijado su residencia de regreso de Honduras, en Santa Ana, don Blanca y de Amaya.

—De Heredia partieron para los Estados Unidos don Amado Sánchez y sus hermanas las señoras Trinidad y Caridad.

—Después de permanecer unos días en esta capital salió para Limón, en compañía de su señora esposa, don Otto H. Prestinary.

—Don Luis Valenzuela saldrá en viaje de negocios para los Estados Unidos.

—Don Eduardo Besech saldrá para Limón, después de permanecer en esta algunos días.

## VIAJEROS

Ayer salieron para Monte Recondo, en donde pasarán una temporada, don Carlos Wille y su hija la señorita Bertha y doña María Teresa Quirós de Underwood.

El domingo próximo saldrán con rumbo a Panamá en donde permanecerán algunos días, el caballero don Alejo Aguilar Bolandi, y su muy estimable señora esposa doña Ottilia González de Aguilar.

Nos complacemos en desearles un viaje muy feliz.

—Después de haber permanecido en Cartago una larga temporada, salieron ayer para Montaña, don Evangelina B. de Morales, y la señorita Isabel Brind. Tanto la señora de Morales como la señorita Brind, fueron objeto de muchas atenciones por parte de la sociedad cartaginesa que les estimó y apreció muchísimo. Nosotros deseamos muy feliz viaje a las estimables viajeras y esperamos que no olviden la tierra costarricense.

—Domó el tren para Limón, ayer en la mañana, el doctor don Benjamín Hernández.

—De Tierra Blanca estuvieron ayer en esta capital don Rafael y don Francisco Gómez, importantes vecinos de aquella localidad.

—Regreso de los Estados Unidos don Gregorio Fuentes.

—Ha fijado su residencia de regreso de Honduras, en Santa Ana, don Blanca y de Amaya.

—De Heredia partieron para los Estados Unidos don Amado Sánchez y sus hermanas las señoras Trinidad y Caridad.

—Después de permanecer unos días en esta capital salió para Limón, en compañía de su señora esposa, don Otto H. Prestinary.

—Don Luis Valenzuela saldrá en viaje de negocios para los Estados Unidos.

—Don Eduardo Besech saldrá para Limón, después de permanecer en esta algunos días.

## VIAJEROS

Ayer salieron para Monte Recondo, en donde pasarán una temporada, don Carlos Wille y su hija la señorita Bertha y doña María Teresa Quirós de Underwood.

El domingo próximo saldrán con rumbo a Panamá en donde permanecerán algunos días, el caballero don Alejo Aguilar Bolandi, y su muy estimable señora esposa doña Ottilia González de Aguilar.

Nos complacemos en desearles un viaje muy feliz.

—Después de haber permanecido en Cartago una larga temporada, salieron ayer para Montaña, don Evangelina B. de Morales, y la señorita Isabel Brind. Tanto la señora de Morales como la señorita Brind, fueron objeto de muchas atenciones por parte de la sociedad cartaginesa que les estimó y apreció muchísimo. Nosotros deseamos muy feliz viaje a las estimables viajeras y esperamos que no olviden la tierra costarricense.

—Domó el tren para Limón, ayer en la mañana, el doctor don Benjamín Hernández.

—De Tierra Blanca estuvieron ayer en esta capital don Rafael y don Francisco Gómez, importantes vecinos de aquella localidad.

—Regreso de los Estados Unidos don Gregorio Fuentes.

—Ha fijado su residencia de regreso de Honduras, en Santa Ana, don Blanca y de Amaya.

—De Heredia partieron para los Estados Unidos don Amado Sánchez y sus hermanas las señoras Trinidad y Caridad.

—Después de permanecer unos días en esta capital salió para Limón, en compañía de su señora esposa, don Otto H. Prestinary.

—Don Luis Valenzuela saldrá en viaje de negocios para los Estados Unidos.

—Don Eduardo Besech saldrá para Limón, después de permanecer en esta algunos días.

## VIAJEROS

Ayer salieron para Monte Recondo, en donde pasarán una temporada, don Carlos Wille y su hija la señorita Bertha y doña María Teresa Quirós de Underwood.

El domingo próximo saldrán con rumbo a Panamá en donde permanecerán algunos días, el caballero don Alejo Aguilar Bolandi, y su muy estimable señora esposa doña Ottilia González de Aguilar.

Nos complacemos en desearles un viaje muy feliz.

—Después de haber permanecido en Cartago una larga temporada, salieron ayer para Montaña, don Evangelina B. de Morales, y la señorita Isabel Brind. Tanto la señora de Morales como la señorita Brind, fueron objeto de muchas atenciones por parte de la sociedad cartaginesa que les estimó y apreció muchísimo. Nosotros deseamos muy feliz viaje a las estimables viajeras y esperamos que no olviden la tierra costarricense.

—Domó el tren para Limón, ayer en la mañana, el doctor don Benjamín Hernández.

—De Tierra Blanca estuvieron ayer en esta capital don Rafael y don Francisco Gómez, importantes vecinos de aquella localidad.

—Regreso de los Estados Unidos don Gregorio Fuentes.

—Ha fijado su residencia de regreso de Honduras, en Santa Ana, don Blanca y de Amaya.

—De Heredia partieron para los Estados Unidos don Amado Sánchez y sus hermanas las señoras Trinidad y Caridad.

—Después de permanecer unos días en esta capital salió para Limón, en compañía de su señora esposa, don Otto H. Prestinary.

—Don Luis Valenzuela saldrá en viaje de negocios para los Estados Unidos.

—Don Eduardo Besech saldrá para Limón, después de permanecer en esta algunos días.

## VIAJEROS

Ayer salieron para Monte Recondo, en donde pasarán una temporada, don Carlos Wille y su hija la señorita Bertha y doña María Teresa Quirós de Underwood.

El domingo próximo saldrán con rumbo a Panamá en donde permanecerán algunos días, el caballero don Alejo Aguilar Bolandi, y su muy estimable señora esposa doña Ottilia González de Aguilar.

Nos complacemos en desearles un viaje muy feliz.

—Después de haber permanecido en Cartago una larga temporada, salieron ayer para Montaña, don Evangelina B. de Morales, y la señorita Isabel Brind. Tanto la señora de Morales como la señorita Brind, fueron objeto de muchas atenciones por parte de la sociedad cartaginesa que les estimó y apreció muchísimo. Nosotros deseamos muy feliz viaje a las estimables viajeras y esperamos que no olviden la tierra costarricense.

—Domó el tren para Limón, ayer en la mañana, el doctor don Benjamín Hernández.

—De Tierra Blanca estuvieron ayer en esta capital don Rafael y don Francisco Gómez, importantes vecinos de aquella localidad.

—Regreso de los Estados Unidos don Gregorio Fuentes.

—Ha fijado su residencia de regreso de Honduras, en Santa Ana, don Blanca y de Amaya.

—De Heredia partieron para los Estados Unidos don Amado Sánchez y sus hermanas las señoras Trinidad y Caridad.

—Después de permanecer unos días en esta capital salió para Limón, en compañía de su señora esposa, don Otto H. Prestinary.

—Don Luis Valenzuela saldrá en viaje de negocios para los Estados Unidos.

—Don Eduardo Besech saldrá para Limón, después de permanecer en esta algunos días.

## VIAJEROS

Ayer salieron para Monte Recondo, en donde pasarán una temporada, don Carlos Wille y su hija la señorita Bertha y doña María Teresa Quirós de Underwood.

El domingo próximo saldrán con rumbo a Panamá en donde permanecerán algunos días, el caballero don Alejo Aguilar Bolandi, y su muy estimable señora esposa doña Ottilia González de Aguilar.

Nos complacemos en desearles un viaje muy feliz.

—Después de haber permanecido en Cartago una larga temporada, salieron ayer para Montaña, don Evangelina B. de Morales, y la señorita Isabel Brind. Tanto la señora de Morales como la señorita Brind, fueron objeto de muchas atenciones por parte de la sociedad cartaginesa que les estimó y apreció muchísimo. Nosotros deseamos muy feliz viaje a las estimables viajeras y esperamos que no olviden la tierra costarricense.

—Domó el tren para Limón, ayer en la mañana, el doctor don Benjamín Hernández.

—De Tierra Blanca estuvieron ayer en esta capital don Rafael y don Francisco Gómez, importantes vecinos de aquella localidad.

—Regreso de los Estados Unidos don Gregorio Fuentes.

—Ha fijado su residencia de regreso de Honduras, en Santa Ana, don Blanca y de Amaya.

—De Heredia partieron para los Estados Unidos don Amado Sánchez y sus hermanas las señoras Trinidad y Caridad.

—Después de permanecer unos días en esta capital salió para Limón, en compañía de su señora esposa, don Otto H. Prestinary.

—Don Luis Valenzuela saldrá en viaje de negocios para los Estados Unidos.

—Don Eduardo Besech saldrá para Limón, después de permanecer en esta algunos días.

## VIAJEROS

Ayer salieron para Monte Recondo, en donde pasarán una temporada, don Carlos Wille y su hija la señorita Bertha y doña María Teresa Quirós de Underwood.

El domingo próximo saldrán con rumbo a Panamá en donde permanecerán algunos días, el caballero don Alejo Aguilar Bolandi, y su muy estimable señora esposa doña Ottilia González de Aguilar.

Nos complacemos en desearles un viaje muy feliz.

—Después de haber permanecido en Cartago una larga temporada, salieron ayer para Montaña, don Evangelina B. de Morales, y la señorita Isabel Brind. Tanto la señora de Morales como la señorita Brind, fueron objeto de muchas atenciones por parte de la sociedad cartaginesa que les estimó y apreció muchísimo. Nosotros deseamos muy feliz viaje a las estimables viajeras y esperamos que no olviden la tierra costarricense.

—Domó el tren para Limón, ayer en la mañana, el doctor don Benjamín Hernández.

—De Tierra Blanca estuvieron ayer en esta capital don Rafael y don Francisco Gómez, importantes vecinos de aquella localidad.

—Regreso de los Estados Unidos don Gregorio Fuentes.

—Ha fijado su residencia de regreso de Honduras, en Santa Ana, don Blanca y de Amaya.

—De Heredia partieron para los Estados Unidos don Amado Sánchez y sus hermanas las señoras Trinidad y Caridad.

—Después de permanecer unos días en esta capital salió para Limón, en compañía de su señora esposa, don Otto H. Prestinary.

—Don Luis Valenzuela saldrá en viaje de negocios para los Estados Unidos.

—Don Eduardo Besech saldrá para Limón, después de permanecer en esta algunos días.

## VIAJEROS

Ayer salieron para Monte Recondo, en donde pasarán una temporada, don Carlos Wille y su hija la señorita Bertha y doña María Teresa Quirós de Underwood.

El domingo próximo saldrán con rumbo a Panamá en donde permanecerán algunos días, el caballero don Alejo Aguilar Bolandi, y su muy estimable señora esposa doña Ottilia González de Aguilar.

Nos complacemos en desearles un viaje muy feliz.

—Después de haber permanecido en Cartago una larga temporada, salieron ayer para Montaña, don Evangelina B. de Morales, y la señorita Isabel Brind. Tanto la señora de Morales como la señorita Brind, fueron objeto de muchas atenciones por parte de la sociedad cartaginesa que les estimó y apreció muchísimo. Nosotros deseamos muy feliz viaje a las estimables viajeras y esperamos que no olviden la tierra costarricense.

—Domó el tren para Limón, ayer en la mañana, el doctor don Benjamín Hernández.

—De Tierra Blanca estuvieron ayer en esta capital don Rafael y don Francisco Gómez, importantes vecinos de aquella localidad.

—Regreso de los Estados Unidos don Gregorio Fuentes.

—Ha fijado su residencia de regreso de Honduras, en Santa Ana, don Blanca y de Amaya.

—De Heredia partieron para los Estados Unidos don Amado Sánchez y sus hermanas las señoras Trinidad y Caridad.

—Después de permanecer unos días en esta capital salió para Limón, en compañía de su señora esposa, don Otto H. Prestinary.

—Don Luis Valenzuela saldrá en viaje de negocios para los Estados Unidos.

—Don Eduardo Besech saldrá para Limón, después de permanecer en esta algunos días.

## VIAJEROS

Ayer salieron para Monte Recondo, en donde pasarán una temporada, don Carlos Wille y su hija la señorita Bertha y doña María Teresa Quirós de Underwood.

El domingo próximo saldrán con rumbo a Panamá en donde permanecerán algunos días, el caballero don Alejo Aguilar Bolandi, y su muy estimable señora esposa doña Ottilia González de Aguilar.

Nos complacemos en desearles un viaje muy feliz.

—Después de haber permanecido en Cartago una larga temporada, salieron ayer para Montaña, don Evangelina B. de Morales, y la señorita Isabel Brind. Tanto la señora de Morales como la señorita Brind, fueron objeto de muchas atenciones por parte de la sociedad cartaginesa que les estimó y apreció muchísimo. Nosotros deseamos muy feliz viaje a las estimables viajeras y esperamos que no olviden la tierra costarricense.

—Domó el tren para Limón, ayer en la mañana, el doctor don Benjamín Hernández.

—De Tierra Blanca estuvieron ayer en esta capital don Rafael y don Francisco Gómez, importantes vecinos de aquella localidad.

—Regreso de los Estados Unidos don Gregorio Fuentes.

—Ha fijado su residencia de regreso de Honduras, en Santa Ana, don Blanca y de Amaya.

—De Heredia partieron para los Estados Unidos don Amado Sánchez y sus hermanas las señoras Trinidad y Caridad.

—Después de permanecer unos días en esta capital salió para Limón, en compañía de su señora esposa, don Otto H. Prestinary.

—Don Luis Valenzuela saldrá en viaje de negocios para los Estados Unidos.

—Don Eduardo Besech saldrá para Limón, después de permanecer en esta algunos días.

## CORTE DE JUSTICIA

Se acordó nombrar Fiscal Específico, para que intervenga en representación del Estado en los asuntos judiciales que interesen al activo del extinto Banco Comercial de Costa Rica, adquirido por el Gobierno, al Licenciado don Juan Alfaro Vargas.

En la Secretaría de Justicia se le recibió el juramento de ley, to mando posesión de su cargo.

Se acordó con lugar el recurso presentado por Ramón González Rodríguez y que, en consecuencia, el señor González no está obligado a pagar el valor de las patentes de licotas, pulpería y Billar en el distrito de Pavas, quedando eximido de la multa que se le cargó.

Se acordó sin lugar el recurso presentado por Ricardo Campos Guzmán, Jesús Vargas Sca, Lisimaco Bolaños Chaves y Ramon Fábrega, para que se les eximiera del pago de impuesto de alumb rado de primera categoría.

## CARTERA DE FOMENTO

Se acordó pagar las primas de C1000 por cultivos de trigo, a los señores Alejo Aguilar Bolandi, Jesús Loria Brents, Aquileo Sánchez Viquez, Elías Leiva Quirós, Eulogio y Ramon Monte Cerda y a José Joaquín Quirós, para que, por haber probado ellos que tienen terrenos en varios lugares ya cultivados de trigo.

Se acordó conceder permiso a don Alberto Garnier para separarse de su puesto de segundo dibujante de la Dirección de Obras Públicas por el término de tres meses con goce de la tercera parte de su sueldo y nombrar en su reemplazo interinamente a don Epifanio Ramírez.

## CARTERA DE RELACIONES EXTERIORES

Vistas las Letras Patentes que acreditan al señor Albert R. Pullen en calidad de Vice Consul de los Estados Unidos de América en Puerto Limón, se acordó: conceder el exequatur de ley a dichas Letras Patentes.

Se acordó conceder al señor don León Bonilla de Vars el permiso que ha solicitado para aceptar el cargo de Gerente de la Agencia Consular de Francia en Puerto Limón.

Se acordó que vuelva el señor Julio Acosta al desempeño de sus funciones como Secretario de Estado en el Despacho de Relaciones Exteriores y Carteras Anexas, por cuanto que ya terminó la misión diplomática que a él se le confió.

Se acordó acceder a la solici-

## CARTERA DE GRACIA

Se acordó acceder a la solici-

## CARTERA DE POLICIA

Se acordó nombrar a Humberto Alcázar, para Agente Principal de Policía de Profilaxis y Jefefe de Policía de Higiene de San José, con la dotación de C100 mensuales.

Conceder licencia hasta por tres meses a Filadelfo Segura para separarse de su puesto de Agente de Policía de su puesto de la tercera parte de su sueldo y nombrar en su reemplazo a Nicolás Zeledón.

Conceder al doctor Salvador Garrido hasta quince días para separarse de su cargo de Médico del Pueblo de Carrillo.

## CARTERA DE POLICIA

Se acordó nombrar a Humberto Alcázar, para Agente Principal de Policía de Profilaxis y Jefefe de Policía de Higiene de San José, con la dotación de C100 mensuales.

Conceder licencia hasta por tres meses a Filadelfo Segura para separarse de su puesto de Agente de Policía de su puesto de la tercera parte de su sueldo y nombrar en su reemplazo a Nicolás Zeledón.

Conceder al doctor Salvador Garrido hasta quince días para separarse de su cargo de Médico del Pueblo de Carrillo.

## CARTERA DE POLICIA

Se acordó nombrar a Humberto Alcázar, para Agente Principal de Policía de Profilaxis y Jefefe de Policía de Higiene de San José, con la dotación de C100 mensuales.

Conceder licencia hasta por tres meses a Filadelfo Segura para separarse de su puesto de Agente de Policía de su puesto de la tercera parte de su sueldo y nombrar en su reemplazo a Nicolás Zeledón.

Conceder al doctor Salvador Garrido hasta quince días para separarse de su cargo de Médico del Pueblo de Carrillo.

## CARTERA DE POLICIA

Se acordó nombrar a

DA VIGOR A LOS VIEJOS, FUERZA A LOS JOVENES Y BELLEZA A LAS MUJERES

TRAUBE

HACE UN PLACER DE LA DIGESTION SI SE TOMA DESPUES DE LAS COMIDAS

AVISOS DEL DIA

DESDE esta fecha las condiciones y tarifas que rigen esta clase de suscripción son las siguientes: Por VEINTE PALABRAS 30 centimos por inserción.

30 centimos por inserción. Cada cinco palabras de más o fracción de ellas, CINCO CENTIMOS más. Esta sección no se publicará los días por menos de tres veces.

BEE HONEY of excellent quality and strictly pure for sale at the "TRAUBE" at seventy cents per bottle without tax.

MIEL DE ABEJAS de muy buena calidad y totalmente pura. Se vende en la TIENDA ABEJA a setenta centavos la botella sin gravamen.

FUMADO "FLOR DE CUBA"

NADA MAS

CIGARRERIA "EL PROGRESO" 8934 16 ab a s e

LIC. EMILIANO BRENES G. Abogado y Notario Público. Oficina frente a los Juzgados y Alcaldías. 16 m. alt. 15 jun-9135

PODER Durante mi ausencia del país, he confiado poder generalísimo a mi señora doña Mercedes Curcio de Sanón. ANTONIO SANON 9210 25 al 30 mayo

EN ALAJUELA Se vende "La Preferida" el mejor negocio de café, con tina y biliar, por no poder su dueño atenderlo personalmente. Se darán detalles en el mismo establecimiento. 9218 26 mayo a s o.

CASI REGALO de un lote, frente al Aserradero de Guastimán, calle a la estación al Pacifico, 437 varas a 3-75 cada una. Otro esquinero, del lado del aserradero de don Julio Alvarado, 263 varas a 3-25. Se exige una pequeña parte al contado, el resto se da a plazos largos con un interés del 10 por ciento anual.

JOSE CASTRO CARAZO de regreso de los Estados Unidos, se hace cargo hasta de DIEZ discípulos de Violín. Frente a la "Casa de Refugio" 9220 26 al 27 mayo

SOLAR para construir casa contra temblores; punto inmejorable, magnífica situación. Vende Esteban de Benedictis 9212 25 mayo a s o.

CASA CENTRICA Se vende o alquila una casa muy cómoda con un buen cuarto para señoras, situada en la esquina frente al Seminario cien varas del Teatro Nacional. Entendidos con J. Miguel Rodríguez, oficina junto al Royal Bank. 9193

INFORMACION GENERAL

DOMINGO 28 de Mayo de 1961.

SANTOS: Agustín Obispo de Canterbury, confesor, Justino, Obispo Jeremías, Obispo de París, Emilio mártir.

JUPITER, en conjunción con la luna a las 2-24 a.m.

JUPITER 6-38 a.m.

ORTO APARENTE a las 5,38 a.m.

JUPITER 6-41'S.

OCASO aparente a las 6-14 p.m.

DURACION del día: 12 horas 40 minutos.

DURACION de la noche: 11 horas 20 minutos.

TIEMPO probable: Variable.

PLEAMAR (Plaza de Fontaines) a las 1-01 p.m.

CORREOS Hoy domingo sale correo para Estados Unidos y Europa a las 8 y 30 a.m. via New Orleans.

CAMBIOS

Ala vista Londres 135

New Francisco 165

New York 165

New Orleans 165

Pestaa 165

Italia 125

Paris 125

Hamburgo 110

ENTRADAS Y SALIDAS DE LOS AVIONES DE LA U.F.C. DURANTE LA SEMANA QUE TERMINA EL PROXIMO 3 DE JUNIO.

El vapor METAPAN sale para New York via Colón y Habana hoy domingo 28 a las 5 p.m. llevando carga, pasajeros y correspondencia.

El vapor PASTORES llega de New York via Habana, Colón y Boca de San Juan hoy domingo 28 a las 5 p.m. llevando carga, pasajeros y correspondencia.

El vapor PARISMINA llega de Nueva Orleans via Colón el jueves 10 de junio trayendo carga, pasajeros y correspondencia y sale para aquel puerto via Boca y Colón el viernes 2 a las 5 p.m. llevando pasajeros y correspondencia.

El vapor CAMITO llega de Bristol via Kingston el jueves 10 de junio trayendo carga, pasajeros y correspondencia, y sale para aquel mismo puerto via Kingston el viernes 2 a las 5 p.m. llevando carga, pasajeros y correspondencia.

El vapor San José llega de Boston via Habana el sábado 3 trayendo pasajeros y correspondencia y sale para aquel puerto el mismo sábado 3 a las 5 p.m. llevando carga, pasajeros y correspondencia.

PRECIOS DE LOS ARTICULOS DE PRIMERA NECESIDAD

Aroz criollo, 17 qt; Aroz extranjero, 17 qt; Manteca, C40 qt; Manteca, C40 qt; Azúcar, C13 qt; Maíz del país, C46 qt; Maíz extranjero, C46 qt; Dulce, C4 qt; Harina, C14 qt; Café la, C26 qt; Café 2a, C22 qt; Café 3a, C18 qt; Café molido, C40 qt; Café molido 2a, C30 qt; Café molido 3a, C25 qt; Cacao en grano, C24 qt; Cacao molido, C50 qt; Sal, C2 qt; Frijoles, C140 la; Fideos, C2 la; Cajas; Jabón, C6, 52; Candelas C9 la; Papas, C13 el saco; Queso, C60 la libra.

NACIMIENTOS

Maria Cruz de Jesús, hija de Trinidad Vargas y de Isolina Oviado.

DEFUNCIONES

Rafaela Fallas, 33 años, San José, hija de Ignacio Vinado; Juan Rafael Jiménez, 42 años, San José, hijo de Matías Jiménez y de Mariana Agüero.

PASAPORTES

Paul C. Erl, 31 años para Colombia; Hilma de Grijalva, para Panamá, en compañía de sus hijos Julio y Enrique; A. D. Trench, 27 años, para Jamaica; Alejo Aguilar B. para Panamá y Estados Unidos acompañado de su señora esposa doña Odilia G. de Aguilar; Raf. E. Pastraga, 54 años, para Panamá y Colombia; Luis Valenzuela, 33 años, para New York.

—Detenida Ramona Cervantes, por presentar síntomas de demencia.

—Por haber hurtado un cuchillo Juan Piedra fue detenido Miguel Pacheco, a quien le fue decomisado ese objeto.

—Fueron detenidos por ebriedad Angelita Wilson, Pedro Carranza, Antonio Bolaños y Dora María Ceballos.

CARTAS REZAGADAS EN PODER DE LOS CARTEEROS

Elegbe Monge, Otto Katz, P. A. Betancourt, Felicia Plazas, María Campos Astua y de Vargas (2), Laudencio Ramirez, Ramón B. Gutiérrez, Angela Cordero, Tarcila Vázquez, Josefina Calderón, Emilio Cepedez V., Ines Mora —y R. Natividad Porras E. Cristóbal Colón Mari, Pilar Sánchez, Alfredo Echeverría, Caderno Hnos., E. B. de Saba, Chas D. Scott, Juan Bolaños, Leticia Sosa, Vicente Fernández, María Clara Alvarez, José Franco, Rojas, Federico Carranza, K. J. Blar, Monieur J. Regagnan, Max Daicz, Dominicano Constantine, Antonio Román P. 2, Pablo Arias, María L. Campos, Guillermo María J., Lura Solano, José Armenteros Clás, R. G. Enrique, Primitivo Sarmiento. San José, Mayo 28 de 1961.

GOBERNACION

—Se le recibió el juramento que marca la ley a Emilio Vindas Azofeifa, quien fué nombrado policía de seguridad del distrito de la Uruca, tomando posesión de su cargo.

DE JUSTICIA SALA 2a. DE APELACIONES

—Visita para el día 31 a las 1 p.m. contra Juan Solís Ulate, por el delito de homicidio.

Para las 2 p.m. contra Calos Arré Bienes, por el delito de abigeato

CASACION

—Visita para el día 31 a las 1 p.m. de San Manuel Rodríguez Solera, contra Emilio Alpiñar, en juicio oral.

DE POLICIA

—Fue detenido Domingo Soto por que con otro compañero viciaron pargueros que habían hurtado a Ximén Trigueros, el cual se presentó a solicitar la respectiva queja.

—Detenido Juan Peña por ebriedad e insultos al señor Núñez, dueño de la tienda "La Propaganda", "Lotería".

—Por escándalo, faltas y oposición a la policía fué detenido Abel Ceballos.

Teatro Variedades

DOMINGO 28 DE MAYO MATINEE a las 2y30 p. m.

SELECTOS NUMEROS POR LOS DISTINGUIDOS ARTISTAS

LOS SPINELLI

y la bellísima película en 4 partes.

La Voz de la Campana

LUNETAS o BUTACA \$ 0-50

POR LA NOCHE

Brillante programa por LOS OVACIONADOS artistas

LOS SPINELLI

El baile de gran emoción.

La Danza del Cuchillo

La magnífica cinta dramática, interpretada por la eminente artista Paola Monti, titulada:

La Venganza del Muerto

LUNETAS \$ 0-40 - GALERIA 0-20

TEATRO AMERICA

DOMINGO 28 DE MAYO

MATINEE ESPECIAL PARA NIÑOS!

¡Divertidísimas cintas cómicas!

¡¡ DOS HORAS DE RISA Y JOJGORIO !!

Lleve sus niños al Teatro America y los verá felices!

LUNETAS ..... \$ 0-15

POR LA NOCHE

Última exhibición de la espléndida película

LA MUJER DESNUDA

¡GRAN REBAJA DE PRECIOS!

LUNETAS \$ 0-40 - GALERIA 0-20

De Sport

EL MATCH DE HOY EN LA PLAZA VIQUEZ

Hoy por la mañana tendrá lugar en la Plaza Viquez un match de Fútbol entre los equipos "Ariel" y "Juventud", dedicado al señor don Pedro González, persona amante del sport y amigo decidido de los que a él se dedican con empeño.

Los teams están compuestos por los siguientes jugadores:

Team "Ariel": Capitán, Víctor Alvarado, Marco A. Báldeaz, Carlos Alvarez, Ovidio Cordero, Salvador González, Francisco Hernández, Manuel A. Umaña, Hernán Pinto, Escalístico Rodríguez, Alberto Ramirez y Guillermo Calderón.

Team "Juventud": Capitán, Héctor Albertazzi, Carlos Calderón, Manuel Quiros, Eloy Salazar, Juan P. Meléndez, y Adán Castillo. Actuará como juez el conocido y competente sportman Francisco Aguilar.

Agradecemos mucho la invitación que se nos ha hecho para asistir a esta fiesta del sport que no dudamos repetir con gran interés tanto por el entusiasmo como por la competencia de los jugadores.

Porqué se le hace mala atmósfera a la labor económica de la Municipalidad, según opinión del edil Sr. Ortiz

El receptor suplente señor Ortiz valdenses de ese procedimiento los ediles propietarios que advierten a los ediles contratados, pretendiendo retirarlo del salón de sesiones.

Ortiz sigue opinando que los contratos son favorables en todo y por tanto a los intereses de la comunidad, por lo tanto, explicar su intervención en estos negocios y dar a conocer estudios especializados que ha hecho en particular.

El señor Ortiz excusa su actitud de la otra noche, al retirarse del salón de sesiones en la forma en que lo hizo, aduciendo la circunstancia de haber ocupado su puesto en esa sesión el receptor propietario a quien suplica, no obstante el antecedente público y notorio de ser el uno de los elementos activos de aquella corporación que con empeño y entusiasmo han participado en dichas gestiones económicas. Causó desagrado al señor Ortiz el caso que comentamos, por cuanto sospecha que

los ediles propietarios que advierten a los ediles contratados, pretendiendo retirarlo del salón de sesiones.

Ortiz sigue opinando que los contratos son favorables en todo y por tanto a los intereses de la comunidad, y dice que el desconocimiento del verdadero fondo del contrato y la intencionalidad mala interpretación que se le dio a ciertas cláusulas del mismo por lo que lo advierten, ha hecho que se haya mirado con poco favor por la comunidad, despreciando la esencia, las ventajas de las dos operaciones, desestimando así el provecho directo para la comunidad.

Por lo demás, hay que asistir a la próxima sesión extraordinaria de la Municipalidad para oír de boca de este joven edil todas las argumentaciones que expone en defensa de aquellos contratos. A su tiempo nosotros daremos a conocer a nuestros lectores.

Almacén de Granos

Para la venta tiene gran existencia de: MAIZ EXTRAN. JERO, SAL DEL PAIS, ARROZ EXTRANJERO Y SACOS VACIOS PARA SAL.

TOMAS FERNANDEZ Y HERMANO

APARTADO 614 8254 TELEFONO 198

Teatro Nacional

ULTIMAS FUNCIONES DE LA EMINENTE SOPRANO AMELITA GALLI-CURCI

Hoy se despide de nuestro público definitivamente la notabilísima soprano Amelita Galli-Curci que en una serie de conciertos y selecciones de óperas, ha hecho las delicias de los inteligentes y de los buenos aficionados al verdadero arte.

En la matinee, se cantará la selección de la ópera de Donizetti, "Don Pasquale", que tan extraordinario éxito obtuvo anteriormente, y de cuya partícula de "Mormina", hace la señora Galli-Curci una verdadera creación; así como el bajo Genaro Curci, de la parte de Don Pasquale y el barítono Mario del Valle de la de Doctor Malatesta.

Por la noche, celebrará esta ilustre cantante su función de honor y beneficio y despedida. Constituyen el programa, las piezas que más brillante éxito han obtenido: entre las que figura la aplaudidísima selección de "I Puritani" acompañada con orquesta.

Además tomará parte en ella el notable violinista nacional Longino Soto que ejecutará algunas piezas de su vasto y escogido repertorio acompañado al piano por la egregia cantante Amelita Galli Curci, que en esta noche desea echar el resto como vulgarmente se dice haciendo gozar a este culto público los primeros más exquisitos de su arte.

Entre la sociedad josefina se nota grandísimo interés para asistir a esta función de despedida pudiendo asegurarse que nuestro elegante coliseo se verá completamente lleno de elegante y distinguida concurrencia deseosa de rendir tributo de admiración y aprecio a la eminente soprano cuyo privilegio de talento hermanado las más grandes facultades de interpretación con las de ejecución más maravillosa.

Por qué? Antes de ordenar sus ESQUELAS MATRIMONIALES Se ejecutan toda clase de trabajos y a varias tintas: Programas de Baile Libros de Caja Talonarios Cartelones Sport Bloques de cartas etc. etc. Precios módicos

LA PUERTA DEL SOL frente a su meroa y escogida en un enorme surtido para hombres y niños BATAS, VESTIDO, Y PANOS DE MS E DIFERENTES CLASES Y TAMAÑOS Calzoncillos, sombreros de paja y fieltro pyamas, polainas, etc. etc. ¡¡Llegó!! El famoso paño de paralar- al-gó; Llo







English Section

Year 9th.

San José Costa Rica Sunday 28th May 1916.

N. 3508

TURKS RETIRE TO THE RIGHT OF THE TIGRIS

BANDHOLTZ WILL HEAD CAMP AT PLATTSBURG



MAJOR H. H. BANDHOLTZ

Major Harry H. Bandholtz, U. S. A., of the Thirtieth infantry, will command this year the business men's training camp at Plattsburg, N. Y.

AUSTRIAN WITH 2,000 CANNON ADVANCE NEAR BRENTA SEIZE MONTE VELA FORTIFICATIONS

ZURICH - A dispatch received from the Austrians are advancing between Lake Garda and Brenta where they are supported by 2,000 cannon.

FOLLOW SUGANA VALLE

VIENNA - Official - Our troops today advanced along both sides of the Sugana valley, forcing the enemy to hastily flee from Bure, where our troops captured important booty.

The Italian fortifications at Monte Vela are now in our hands. In the Brand valley, our attack against the enemy's positions near Chiesa is continuing. The number of cannon we

have captured since May 15 has increased to 188.

Our naval aeroplanes bombarded the railroad running from San Dona di Piave to Porto Bruario.

GUNS REMOVED FROM FLEET

NEW YORK - Edgar Ansell Atwater, the Herald's correspondent at the Italian front, sends the following dispatch dated May 22: "The Austrian attack in the Trentino district, has ended although the Austrian heavy artillery is still thundering, especially near Val Sugana where they are preparing for new attacks.

The Austrian 420 millimeter guns have been supplemented by 381 millimeter naval guns which have been removed from the fleet. The Austrians at the beginning of their offensive massed 16 divisions in the Trentino but at present all danger is past.

Today the result of the offensive can be seen and appreciated more fully. The Italian positions now form their center at the Monte Pasubio, Col San and Col Zugna peaks. The present line crosses the old frontier at Monte Cotton and Dellaghi, from which point it runs irregularly until it reaches the frontier to the north of Spitz Tenzza. The advantages gained by the Austrians will have been fruitless unless they can subsequently advance, and up to the present their advance has cost them very dearly.

The Geneva Tribune spoke of the Austrian losses for the first week and estimated them at 8,000. These figures can be considered as being very important taking into account the fact that the nature of the ground made attacks in strong forces impossible. The heaviest attack made by the Austrians up to the present was made on May 15 when 16 Austrian battalions assaulted the Italian positions in successive waves.

The Italian newspapers are calling on the Government to give out fuller details of the fighting.

REVIEW OF OFFENSIVE

BERLIN - A semi-official statement published today, reviewing the Austrian operations in the southern Tyrol states: "Before offensive movement was instituted our front ran from the northern end of Lane Garda to Mori, thence to the southwest of Roveredo and along the Terragnola Valley to the southeastern edge of the

Folgaria plateau thence to the eastern edge of the Verona Plateau, thence down through the Sugana Valley the west of Borgo and across Montecello and thence to the northeast.

"On May 14, our artillery became very active in some places along the front.

"Early on the morning of May 15 our troops were able to advance at several places along the front extending from a point below Roveredo to the eastern edge of the Folgaria plateau, owing to the excellent results of our artillery.

"The first Italian positions were taken with very little loss on our side, our troops succeeding in capturing 600

TO OUR READERS

Owing to the great quantity of spanish copy ready to print, and advertisements of obligatory issue, we are compelled to reduce for a few days the space usually devoted to this section.

We beg to apologize our readers for such a deficiency for which it is our aim to give them full compensation, as soon as the circumstances named be overcome.

Italian troops belonging to a new regiment formed during the winter and which had recently arrived at the front.

In the Terragnola valley the enemy tentaciously resisted at several places but during the evening their resistance was broken. At many places the Italians were driven far beyond their first line positions. As a result of this day's fighting we captured 65 officers and more than 2,500 soldiers, three cannon and two machine guns.

"On May 16, the attack was renewed along the entire front with the result that we captured the enemy's positions on the eastern end of the Folgaria plateau, which, according to the

Italian order of which we found a copy, were designated as the chief points of resistance and were to be defended to the utmost.

In the Terragnola Valley, the points of support of the enemy which up to that time had been stubbornly defended, were captured. As a result of the attacks on this day, our troops advanced everywhere.

"On May 17, we captured the enemy's territory over a depth of seven kilometers at several points our victorious troops crossing the border and at other points advancing close to the frontier.

"In order to appreciate the significance of our success it must be remembered that the fighting is going on among mountains of varying altitude and excessive steepness and partly covered with snow, thereby making the transportation of supplies most difficult."

MRS. VANDERBILT, ILL. ACTIVE IN CHARITIES



MRS. W. K. VANDERBILT

Mrs. William K. Vanderbilt, Sr., of her country home at Jericho, N. Y., after an operation, is the president of the Big Sisters' movement and is prominent in many charity organizations. She was the widow of Lewis M. Vanderbilt when she was married to Mr. Vanderbilt. His first wife is now the widow of O.H.P. Belmont.

BERLIN - Herr Schiedemann, the Socialist leader, declared that it would be to Germany's advantage that either Wilson or Taft be elected for the coming presidential term in the United States.

He further declared that the food director of Germany would destroy the Allies' hopes of victory through their blockade.

He also expressed his conviction that the Chancellor was desirous of peace.

Pres. Wilson declares his efforts towards peace don's favor any nation or group of nations separately

(AEROGRAMS)

EXTRAORDINARY ACTIVITY AT SALONIKA

ATHENS - Extraordinary activities at Salonika. British chief called to England. Heavily reinforced Bulgarian troops rushing to Frontier to avoid Allied offensive.

GERMANS REPULSED IN THEIR ATTACK ON VERMONT

LONDON - Infantry attack Verdun region growing fiercer. Violent bombardments at Le Mort Homme and Avoncourt woods. French repulse German attack at Handemont Woods yesterday and succeeded in gaining back part of trenches lost recently 18 injured victims largely women and children.

GERMANS CLAIM VICTORY

BERLIN - The German giant tracker is closing on Verdun, where the French losses for the past three days are estimated at 70,000 men. The right handle of the pincers have advanced over a front of three miles deep during the last 82 hours. The French have evacuated their positions at Dead Man Hill completely after having sacrificed one army corps in holding it.

ENORMOUS GERMAN LOSSES AT VERDUN

AMSTERDAM - Thirty-nine long Hospital trains filled with German wounded soldiers passed through Luxembourg on Tuesday from Verdun.

WILSON'S PEACE PLANS IN DISCRIMINATE

WASHINGTON - The President declined to callers at the White House today that he would take no action on behalf of any one nation or even of the family of nation but of the whole of Europe when the time for pacification arrived. The President disavowed with representative Henry of Missouri a resolution providing for the calling of a conference of nations, the object of which will be to prevent a recurrence of a war similar to the present one.

WHAT GERMANS WANT FROM WILSON

BERLIN - The Local Anzeiger commenting on President Wilson's talk on peace says: Before undertaking the difficult of peace make Pres. Wilson should change his attitude not only by demanding but also by enforcing respect for international law.

IN CHINA AS IN MEXICO

SHANG HAI - General Chen Yi Governor of the province of Szechuen has proclaimed the independence

of the province from the Yuan Shi Kai government.

CASEMENT AND BAILEY INDICTED OF HIGH TREASON

LONDON - Sir Roger Casement and Daniel Bailey were indicted on the charge of high treason before the grand jury today after the examination of the evidence produced during the preliminary hearing. The date of their trial has been fixed for June 26th.

SITUATION ON THE MEXICAN BORDER IS NOT PROMISING

SAN ANTONIO - Gen. Funston today declared that affairs at the border were not very promising for the United States. He indicated that a great deal depends on the Note which Gen Carranza is sending by Courier to Washington.

THREE ITALIAN STEAMERS SUNK

ROME - The Minister of Marine today announced that the Italian steamers Levano, Washington and Bismarck had been torpedoed and sunk by submarines. The passengers and crew saved consequently it is believed that they were given warning and time by the enemy before their ships were destroyed.

Atención Ponche Inglés Montenegro y Cia

Únicos fabricantes del insuperable "PONCHE INGLÉS", en atención a que la enorme extensión de sus negocios les permiten grandes rebajas en los gastos de elaboración, ofrecen desde esta fecha y hasta nuevo aviso a sus numerosos favorecidos tan extra-ordinaria rebaja a razón de DIECISEIS COLONES la caja de doce botellas o de veinticuatro medallas. A este precio los detalladores podrán darlo a sus respectivos clientes a razón de UN COLON Y MEDIO botella y SETENTA Y CINCO CENTI MOS la medalla botella.

No es preciso ningún esfuerzo para evitar las FALSIFICACIONES e IMITACIONES. Nuestro exquisito producto, debidamente patentado en este país, no tiene sabor de AGUARDIENTE Y DE CANELA, NI SE FERMENTA, NI CONTIENE SUSTANCIAS COLO- RANTES, que son siempre TOXICAS, NI SE ESPESCA CO- MAICENA, NI SE CUAJA CHORRANDO LA COPA. Entendese con la Agencia exclusiva a cargo del señor

ALFRED SASSO R. Apartado 186. - SAN JOSE - Teléfono 121 9129-14 mayo al 13 jun.

Velada artística de esta noche en San Pedro de Montes de Oca

S. José, mayo 27 de 1916

Señor Director de LA INFORMACION

- Mu Sr. mio: Destando que Ud. de publicidad en el periódico de más circulación del país, por su elegante manera de tratar todo asunto, le remito el programa de una velada que tendrá lugar en San Pedro del Mojo, para ayudar con los fondos que se recolecten al extranjero tenor Caruano; y por este medio invito a ustedes y me es grato suscribirse mi alto y S. S. UN VECHNO.

PROGRAMA de la velada que se efectuará a las 7.15 p. m. del domingo 28 de mayo de 1916, en el Teatro de San Pedro de Montes de Oca: 1. Sinfonia para piano, por el conocido artista Jaime Gálvez. 2. Romanza, por el tenor Caruano. 3. Romanza, por el baritono nacional Victor Alfaro. 4. Canción española "La Regadera", por la tiple señora Lupita. 5. Romanza de la ópera "El Parglato", por el tenor Caruano. 6. Lirismas poéticos, por Carlos Manuel Guido M. (Pilin). 7. Intermedio de 10 minutos. 8. Sinfonia para piano, por Jaime Gálvez. 9. Couplets por la conocida tiple Lupita. 9. Canción napolitana, por el baritono nacional Victor Alfaro. 10. Recitaciones, por J. C. A. V. 11. Romanza de la Bohemia, por Caruano. 12. Terminará la velada con la canción "Stochie Cara Gionale", por el conocido cantor Caruano.

AVISO

The Costa Rica Electric Light & Traction Co. Ltd., avisa a sus clientes que debido al alza en los precios de los materiales para las cocinas eléctricas "HUGHES" el precio de los aparatos será hoy de colones 4.50 cada uno, los pequeños, y de colones 7.50 cada uno los grandes para horno. Este es el precio de costo y la Compañía lo mantendrá hasta nuevo aviso. 9233-28 mayo a s. o.

El "Centro Catalá" reanuda sus veladas

Hemos recibido la siguiente es- queja:

S. José, mayo 27 de 1916 Señor Director de LA INFORMACION

Muy señor nuestro: Tenemos el gusto de participarle que después de una corta temporada de descanso, hemos reorganizado las veladas de este nuestro Centro, las cuales, hasta nuevo orden, se verificarán quincenalmente. Las veladas que nos proponemos dar serán de lo más suntuosas y variadas, entre números de orquesta, cine, funciones teatrales, variadas, etc. La inauguración será el domingo próximo, 28 del corriente, a las 8 de la noche, bajo el siguiente programa: 1. Obertura por la Orquesta. 2. El gran drama sensacional, en 4 partes "Victoria o muerte". 3. La divertida escena cómica "Max Linder dislocado". 4. Terminará la velada con un gran baile de orquesta. Esperamos vernos honrados con la asistencia de usted y familia, nos suscribimos muy atentamente S. S. LA DIRECTIVA

NOTA: Los caballeros que deseen invitación pueden solicitarla a Pedro Girál, "La Cecilia", a Miguel Formento, "La Norma", y a Jaime Torro, Librería frente al Correo. Agradecemos mucho la fina atención.

Salón Teatro de la Merced

Hoy gran matinee a las 2 y media. REGALOS A LOS NIÑOS Y A LAS NIÑAS Las hermosas vistas, grandes carreras de caballos, en colores, LUZ Y AMOR Por la noche, a las 8 y media. LA VOZ DE LAS CAMPANAS Hermosa cinta en la que toman parte grandes actores y buques de vela en alta mar. 9232

Teléfono CIGARRERÍA MODERNA Apartado 448 Entre "La Puerta del Sol" y la cantina 496 del "Imperial"

Tiene el mejor y más completo surtido de puros y cigarrillos que hay en el país. Por medio de un sistema rotativo especial, renueva constantemente el surtido y conserva frescos y aromáticos los puros, cigarrillos, brevas, picaduras y todos los productos del ramo.

ESPECIALIDAD EN NOVEDADES PARA FUMADORES

Pase usted a hacer sus compras y cada vez recibirá UN CUPON que le da derecho UNA RIFA un redempción de un objeto valioso que se verificará cada sábado. 9185 21 mayo

LA ULTIMA NOVEDAD

Beba usted una copa de PONCHE INGLÉS, la bebida más exquisita que hasta hoy se conoce. El ideal para las damas. Tonifica y devuelve la energía. De venta en todas las cantinas de buen gusto. Agente General para Costa Rica, ALFREDO SASSO R. 8617-4 mzo.

AL SIGLO NUEVO DEPARTAMENTO DE VIVERES TODO INMEJORABLE COMO CALIDAD Y COMO PRECIO Tiene siempre para el servicio de su clientela el servicio más completo que puede ofrecerse en Abarrotes tanto del país como extranjeros. Ofrece en Vinos y Licores cuanta clase, marca y gusto puede exigirse. Tiene la exclusiva de: Los cigarrillos GENER los mejores que se fuman hoy. La cerveza SCHLITZ la más pura. El cognac OTAR DUPUY inmejorable en su clase. La conocida Agua Mineral GENIER y las acreditadas harinas. "ARGENTINA" y "WATERLOO" A. HERRERO Y CIA.

